



VENTILADOR HUMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
STAND FAN WITH DEHUMIDIFIER - INSTRUCTION MANUAL  
VENTILATEUR AVEC DÉSHUMIDIFICATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
VENTILADOR UMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



SFA 7000

Sonifer,S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

## GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

## IMPORTANTES

- No ponga en funcionamiento ningún aparato después de haya funcionado mal o se haya caído o averiado.
- Coloque el ventilador sobre una superficie plana y nivelada para evitar que cojee.
- No cuelgue el ventilador por el asa – use el asa sólo para transportarlo.
- No intente instalar directamente el ventilador en una ventana.
- No ponga en marcha el ventilador sin la rejilla

frontal.

- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
- Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.
- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
- Este producto está diseñado únicamente para un uso en zonas habitables (y no para sitios constantemente expuestos a la humedad).
- No coloque el ventilador cerca de llamas encendidas, cocinas o aparatos de calefacción.

#### FUNCIONAMIENTO

Utilice agua destilada para optimizar el funcionamiento de su aparato.

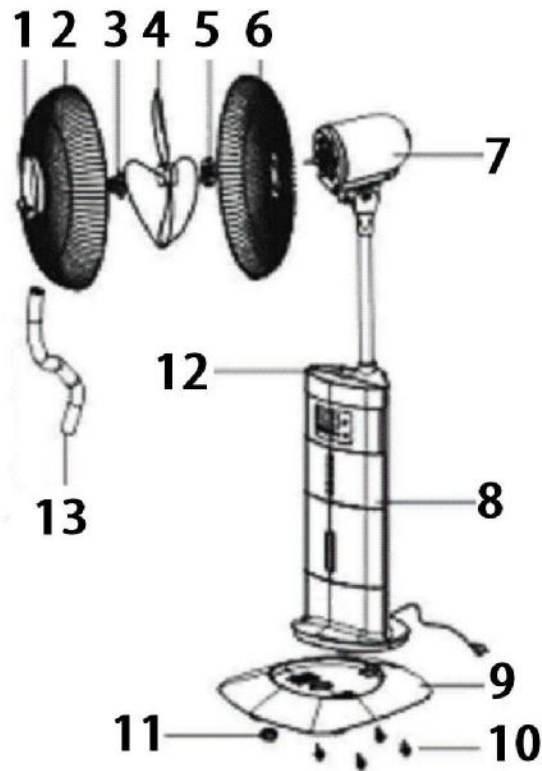
El ventilador eléctrico con vaporización utiliza elementos de vibración ultrasónicos, que atomizan el agua en ultrapartículas de entre 1 y 5 micrones y hace que este vapor pase al ambiente en el aire emitido por el ventilador. Esto aumenta la humedad fría lo que hace que usted pueda sentir este fresco (humedad).

## Humedad saludable

Una baja humedad (ambiente seco) puede secar la piel, lo que da lugar a problemas como labios agrietados, piel seca e irritada y sequedad de garganta al levantarse por la mañana. Sabemos que una humedad relativa de entre 45% y 65% es buena para el ser humano en distintas condiciones. El ventilador de vapor ultrasónico se ha diseñado para hacer que usted disfrute de un ambiente cómodo y fresco incluso en ambientes muy secos, aumentando la humedad del aire.

## GRÁFICO DE INSTALACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Adorno de protección delantera
2. Protección delantera
3. Sujeción del aspa
4. Aspa
5. Tuerca de montaje de la protección
6. Protección trasera
7. Motor
8. Cuerpo del ventilador
9. Base
10. Rueda
11. Tuerca de la base
12. Junta del tubo de plástico
13. Tubo de plástico



### Características técnicas

Tensión nominal: 230V

Frecuencia nominal: 50Hz

Potencia del ventilador: 65W

Potencia del humidificador: 35W

Potencia total: 100W

Capacidad de vapor: 285 ml/h

Volumen del depósito de agua : 1.500ml

## MONTAJE DEL VENTILADOR

### Montaje del soporte del cuerpo del ventilador

1. Saque el cuerpo del ventilador con el motor de la caja, retire la bolsa de plástico.
2. Quite la bolsa de plástico en la que está envuelto el cable del motor y afloje el tornillo del conjunto en el cuerpo trasero del ventilador, a continuación ponga el cable sobrante dentro del cuerpo del ventilador.
3. Coloque el tubo de hierro en el cuerpo del ventilador, haga coincidir el tubo de hierro con el orificio del tornillo y apriete el tornillo del conjunto.

### Montaje del soporte del cuerpo del ventilador en la base

1. Saque la tuerca de la base situada bajo el cuerpo.
2. Haga coincidir y fije las 4 ruedas en los orificios de la base y empújelas fuerte.

3. Coloque el cuerpo en la base y apriete la tuerca de la base girándola en sentido de las agujas del reloj.

#### Montaje de la protección trasera

1. Saque la sujeción del aspa del eje girándola en sentido de las agujas del reloj.
2. Saque la tuerca de montaje de la protección trasera girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Introduzca la protección trasera en el motor haciendo coincidir las 3 varillas de la parte delantera del motor (el asa debe mirar hacia arriba) en los tres orificios de la protección trasera.
4. Apriete bien la protección trasera girando la tuerca de montaje de la protección en sentido de las agujas del reloj.

#### Montaje del aspa del ventilador

1. Introduzca el aspa en el eje del motor y compruebe que el pasador entra en la ranura del aspa.
2. Apriete el aspa girando la tapa del aspa en sentido contrario a las agujas del reloj hacia donde la flecha indica "TIGHTEN".

Importante: Es muy importante montar bien el aspa. Si no, podría girar suelta y dañar el aparato.

#### Montaje de la protección delantera

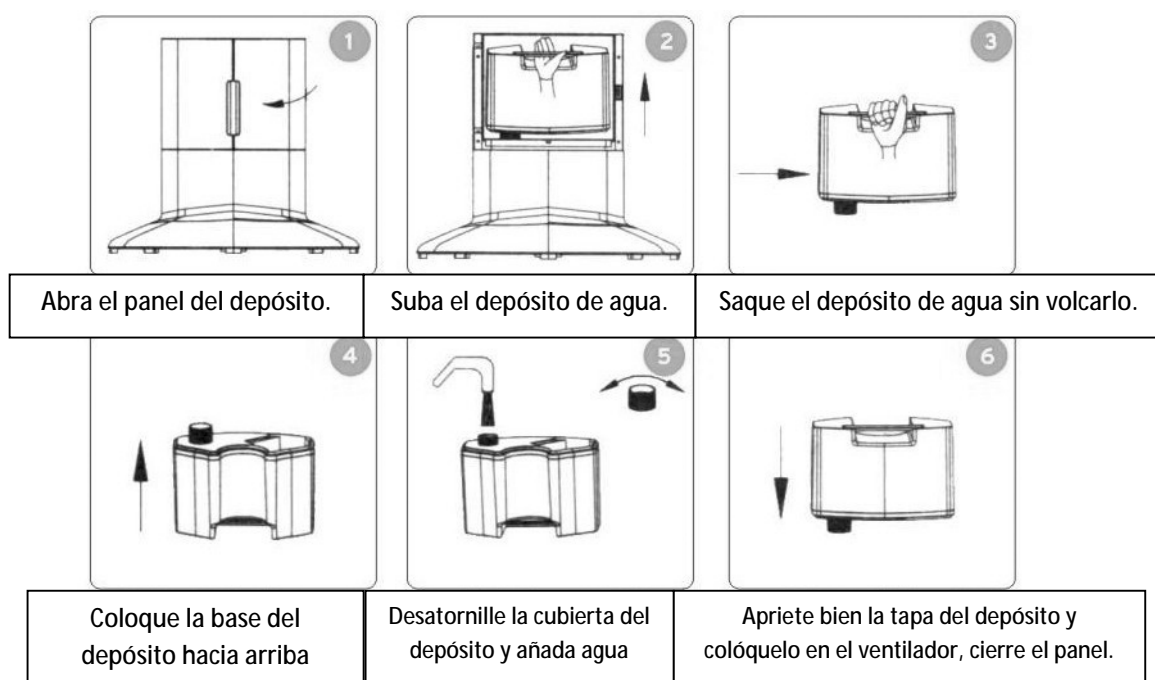
1. Fije la protección delantera con el logo en posición horizontal.
2. Tome la protección delantera con el anillo de la protección para ajustar la ranura y fijelo con un destornillador.

Importante: No utilice el ventilador sin montar y apretar bien las protecciones.

### UTILIZACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA

Coloque el ventilador sobre el suelo y añada agua destilada al depósito siguiendo estos seis pasos:

Importante: No extraiga el depósito de agua antes de desenchufar el cable eléctrico. No se puede añadir agua caliente (40° o más) al depósito de agua.



Importante: No añada agua sucia ni aditivos (como perfume, aceites esenciales o repelente de mosquitos, etc.). Debe añadir siempre agua potable limpia o agua depurada para asegurar una vida útil del producto más larga.

## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

1. Introduzca el enchufe en la toma eléctrica, asegúrese de que la luz indicadora está encendida como se muestra más abajo.
2. Pulse el botón "ON/SPEED" para elegir la velocidad del aire – Baja, Med, Alta según la luz del panel de control.
3. Pulse el botón "MODE" para elegir el tipo de aire, y se encenderá la luz correspondiente.  
 "Normal": El aire sale a velocidad Baja/Med/Alta.  
 "Natural": Imita el aire natural basado en un aire fuerte y suave.  
 "Sleeping": La primera media hora de funcionamiento produce un aire natural fuerte y suave, después pasa a aire natural a velocidad media. La segunda media hora cambia a aire natural suave hasta que finaliza el tiempo configurado.
4. Pulse el botón "SWING" para cambiar la dirección del aire y se enciende el indicador correspondiente. Pulse este botón de nuevo para detener la oscilación.
5. Pulse el botón "HUMIDITY", se enciende el indicador y sale vapor por la placa de vapor. El botón "MIST" se puede utilizar por sí solo o junto con el ventilador lo que hace que el aire sea más fresco. Si se utiliza la función vapor por separado, se puede aumentar la humedad del aire.
6. Pulse el botón "TIMER" para ajustar el tiempo de funcionamiento del ventilador entre 1 y 9 horas y que el ventilador se apague una vez transcurrido este tiempo.
7. Al pulsar el botón "OFF", se apaga el ventilador y todas las funciones vuelven a su estado original. Sin embargo, también se pueden utilizar los botones de manera independiente.
8. El mando a distancia debe apuntar hacia el puerto de infrarrojos para que funcione. Si el mando a distancia no funciona bien, compruebe las pilas y cámbielas si es necesario.  
 Importante: Cambie todas las pilas al mismo tiempo. Si no lo hace, puede que el mando no funcione bien. Saque las pilas del mando si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Las pilas pueden producir daños en el mando si éste no se utiliza durante mucho tiempo.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato de la toma eléctrica y compruebe que no está funcionando antes de limpiarlo.
2. Limpie el depósito de agua cada dos o tres semanas y limpie el desagüe todas las semanas.
3. Saque el depósito de agua para limpiarlo, y saque el tubo de plástico del atomizador, a continuación extraiga el atomizador y límpielos.
4. Utilice un paño seco para absorber el agua restante al limpiar el atomizador y séquelo con un paño suave. También puede utilizar un detergente suave para limpiar el atomizador si está sucio.
5. Añada unas pocas gotas de lubricante al eje del motor después de limpiarlo cada año. Así ampliará la vida útil del motor.
6. Embale el aparato correctamente y guárdelo en un lugar fresco y seco si no lo va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

## PREGUNTAS FRECUENTES

Si el ventilador no funciona bien, compruebe lo siguiente (1-4 para la función de humidificación) antes de llevarlo al servicio técnico:

Preguntas	Respuestas	Solución
1. ¿Por qué no se enciende el indicador, no hay vapor y no sale aire del ventilador?	a. No está bien conectado el cable eléctrico y no hay corriente eléctrica. b. El interruptor HUMIDITY está apagado.	a. Compruebe si el enchufe del cable eléctrico está bien conectado en la toma y conecte la electricidad. b. Encienda el interruptor HUMIDITY.
2. El transductor ultrasónico funciona bien pero no sale vapor.	a. El depósito de agua está roto o tiene alguna grieta, por lo que el desagüe está lleno de agua. b. No funciona el ventilador extractor	a. Vacíe el agua del desagüe y cambie el depósito de agua. b. Cambie el ventilador extractor
3. ¿Por qué no hay vapor si el indicador está encendido y el ventilador extractor está funcionando?	a. No hay agua o el nivel de agua no es suficiente. b. El corcho no flota en el agua. c. La superficie del transductor ultrasónico está sucia. d. No está bien colocada la placa del interruptor del nivel de agua. e. El transductor ultrasónico está dañado.	a. Añada agua. b. Saque el corcho para que flote. c. Limpie el transductor ultrasónico con el detergente entregado junto con el aparato. d. Vuelva a instalar la placa de fijación del interruptor de nivel de agua. e. Cambie el transductor ultrasónico.
4. ¿Por qué huele raro el vapor?	a. El olor de un producto nuevo desaparecerá tras un periodo de utilización. b. Agua sucia o almacenada durante demasiado tiempo.	a. Saque el depósito y abra la cubierta. Permita que se ventile en un lugar seco y ventilado. b. Limpie el depósito de agua y el desagüe y añada agua limpia.
5. ¿Por qué no funciona el ventilador?	a. Puede que el enchufe no reciba electricidad o hayan saltado los fusibles. b. El PCB está dañado.	a. Compruebe que el enchufe funciona y compruebe también los fusibles. b. Cambie el PCB.
6. Vibra demasiado.	a. La protección trasera no está bien colocada. b. Se ha aflojado la tapa del aspa. c. El aspa está dañada. d. El aspa no está bien equilibrada.	a. Coloque bien la protección trasera. b. Apriete la tapa del aspa. b. Cambie el aspa del ventilador. d. Gire 180° el aspa del ventilador y vuelva a instalarla.
7. Otros problemas.	a. Sale humo del motor o huele a quemado. b. Hay piezas de metal con electricidad expuestas o el aislamiento del ventilador está dañado. c. Está dañada la cubierta posterior del motor.	a.b.c. Deje de utilizar el ventilador y llévelo al servicio técnico para que lo revisen.

### Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en



relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:** Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

**GENERAL SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.

8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

## IMPORTANT PRECAUTIONS

- Do not operate it if the appliance malfunctions, or in dropped or damaged in any manner.
- Place fan on a flat, level surface to avoid tapping.
- Do not hang fan by the handle - use the handle for carrying only.
- Do not attempt to install your fan directly in a window.
- Do not operate the fan without the front grille attached.
- Never insert fingers, pencils or any other object

through the grille when fan is running.

- Disconnect the plug when moving from one location to another.
- Disconnect plug when removing guards for cleaning.
- Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
- DO NOT use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.
- This product is only designed for use in living areas (and is not suitable for places constantly exposed to damp).
- Do not place the fan near flames, cookers or heaters.

#### INTRODUCTION

We would like to express our gratitude for choosing this fan. Please read this user manual thoroughly before operating it in order to correct and efficient use of the fan.

This model of the electric HUMIDITY fan is novel and attractive with luxurious outlook, reasonable features, and easy operating, it has both fan and humidifier functions blowing cool HUMIDITY and this could be used together or separately. You could feel the cool wind in hot summer, and humid in the dry season. That makes you enjoy real natural homey life. This product is suitable for diversified climatic environment, especially for dry climate.

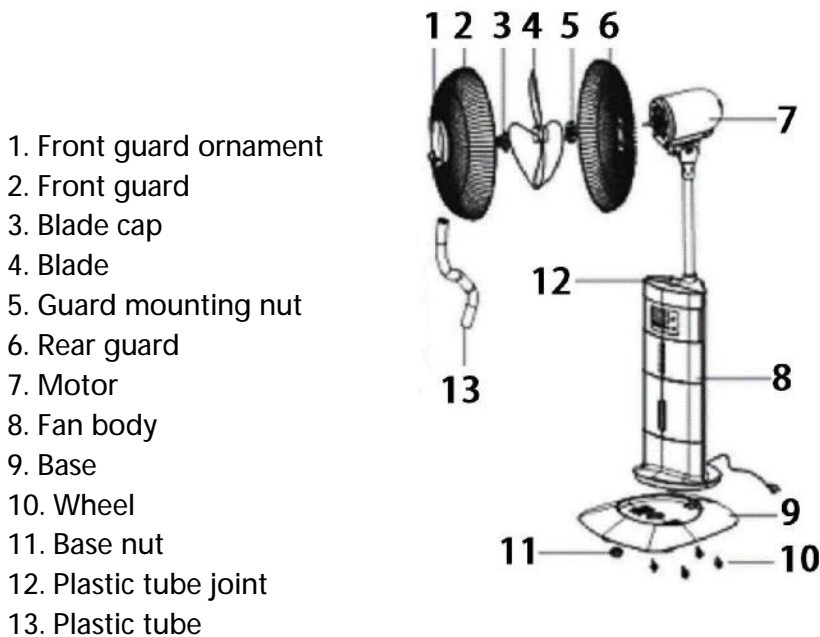
#### WORKING ELEMENTS

The Electric HUMIDITY Fan use ultrasonic vibration elements, atomize the water to 1-5 micron ultra-particle, and spread the HUMIDITY to the air through wind. This increases the cool humidity which makes you feel cool (moisture) in a single room or in the entire home.

## Health Humidity

Low humidity (dry environment) can dry out skin, leading to problems like chapped lips, dry and itchy skin, and a dry sore throat when you wake up in the morning. We know from life: relative humidity of 45% RH - 65% RH will be good for human in diversified conditions. Ultrasonic HUMIDITY fan is developed to make you feel more comfortable and cooling even in very dry environment, by adding moisture in the air.

## INSTALLING CHART AND TECHNICAL SPECIFICATIONS



### Technical Specifications

Rated Voltage: 230V~

Rated Frequency: 50Hz

Fan Power: 65W

Humidifier Power: 35W

Total Power: 100W

HUMIDITY Capacity: 285ml/h

Water Tank Capacity: 1500ml

## ASSEMBLY THE FAN

### Assembling the stand fan body

1. Take out the fan body with motor from the box, remove the plastic bag.
2. Tear out the plastic bag wrapped on the motor cable and loosen the set screw on the fan rear body, then put the excessive cable with smooth into fan body.
3. Place the iron tube into the fan body, match the concave of iron tube with screw hole, and then tight the set screw.

### Assembling the stand fan body to the base

1. Take out the base nut under the body.
2. Match and fix 4 wheels into their holes of base and press them firmly.
3. Place the body to the base and fasten the base nut turning it clockwise.

### Assembling the rear guard

1. Take out the blade cap from the shaft turning it clockwise.
2. Take out the rear guard mounting nut turning it anti-clockwise.
3. Insert the rear guard into the motor matching 3 rods on the front side of the motor(the handle will direct upwards) to 3 holes of the rear guard.
4. Fasten the rear guard tightly by turning the guard mounting nut clockwise.

### Assembling the fan blade

1. Insert the blade to the motor shaft and ensure the pin enters the blade slot.
2. Tighten the blade using the blade cap turning anti-clockwise in the direction "TIGHTEN" arrow on it.

Note: Proper assembly of the blade is of great importance. Otherwise, the blade spins in the air and damage the appliance.

### Assembling the front guard

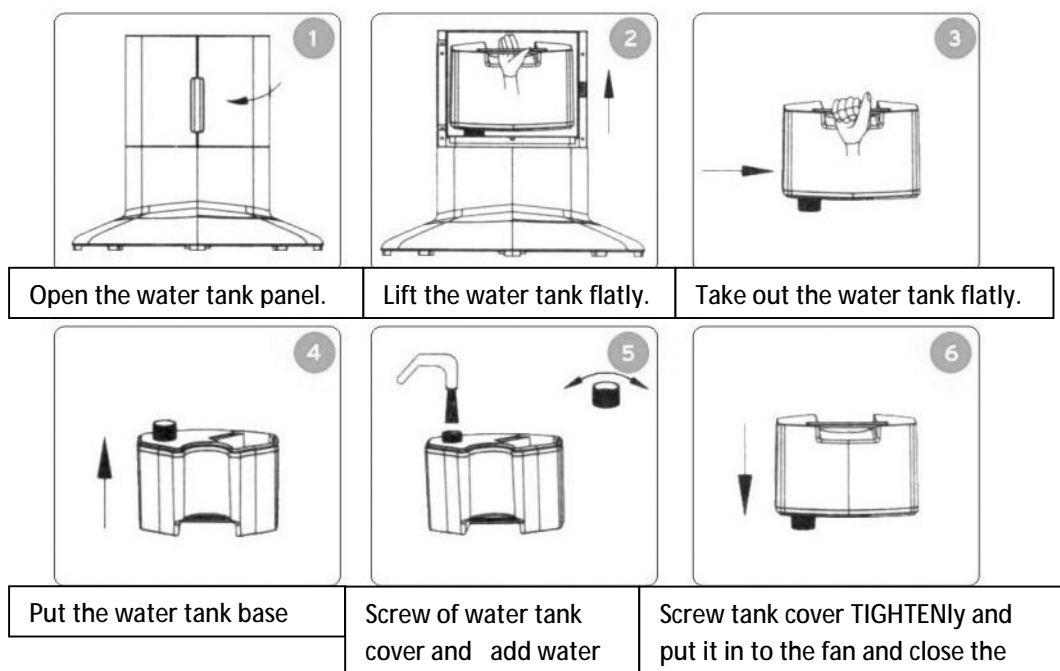
1. Fix the front guard with the logo in the horizontal position on the rear guard. Make sure they are connected from the upper side.
2. Take the front guard with guard ring to set in groove and fix it with screwdriver.

Note: Do not operate the fan without assembling the guards properly and tightly.

## OPERATING THE WATER TANK

Position the fan on level floor and add distilled water inside the water tank according to six steps below.

Note: Do not take out the water tank before unplugging the power cord plug. Hot water (40°C and above) is not allowed to add in the water tank.



Note: Do not add dirty water or any additives (such as perfume, essential oil and mosquito repel, etc.), instead add clean drinking water or purified water to ensure longer product life.

## OPERATING THE FAN

1. Insert plug to the electrical outlet, make sure that the indicator light is on as shown below.
2. Press "ON/SPEED" button, to choose the wind speed - Low, Med, High that matches the light on the control panel.
3. Press "WIND" button, to choose the wind type, meanwhile the corresponding light switches on.  
"Normal": Wind blow based on Low/Med/High speed.  
"Natural": Imitate the blow of natural wind based on strong and soft wind.  
"Sleeping": The first half an hour after running as strong and soft natural wind, it becomes med natural wind. The second half an hour it changes to soft natural wind until the end of preset time.
4. Press "SWING" button, to change the wind direction, meanwhile the corresponding light switches on. Press this button again to stop oscillation.
5. Press "HUMIDITY" button, the indicator light is on, the HUMIDITY will spread out from the front HUMIDITY plate, "HUMIDITY" button can be used separately, or worked together with the fan, and this could feel cool wind. If the HUMIDITY function is used separately, it can increase humidity in the air.
6. Press "TIMER" button to set the fan running time between 1 - 9 hours and switches the fan off after preset time.
7. Press "OFF" button, it switches off the fan and all fan functions return to original state. However, independent operation buttons are available.
8. "Remote Control", it must be aimed the infrared port when using remote control. If the remote control doesn't work well, please first check the inside battery, and change new batteries if needed. Note: Change the batteries with new and same types. Otherwise your remote control may not operate properly. Remove the batteries out of the remote control if you won't use the remote control for a long time. Remaining batteries may damage your remote control.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Please cut off the power cord plug from the electrical outlet and make sure that your fan is not operating before cleaning it.
2. Please clean the water tank every two or three weeks, and clean the flume every week.
3. Please take out the water tank when cleaning it, and pull plastic tube out of the atomizing cup properly, then take out the atomizing cup and cleaning them.
4. Use a dry cloth to absorb water remaining when cleaning the atomizing cup, and dry it using a piece of soft cloth. Or use mild detergent to clean the atomizing cup if it is dirty.
5. Please add a few drops of lubricant to the motor shaft after cleaning to extend motor life every year.
6. Pack this appliance properly and store it in a cool dry place if you are not using it for a period of time.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If your fan is not working properly, please check the followings (1-4 for HUMIDITY function) before sending to service agent:

Questions	Answers	Solution(s)
1. Why is there no indicator light on, no HUMIDITY and no wind from exhaust fan?	a. Power cord plug is not connected properly and electric power is off. b. HUMIDITY switch is off.	a. Ensure that the power cord plug is fully inserted into the electrical outlet and turn on the electric power. b. Turn on the HUMIDITY switch.
2. The ultrasonic transducer is working properly but how come there is no HUMIDITY spray?	a. Water tank is broken or with crack, so flume is full of water. b. Exhaust fan is not working.	a. Pour out the water from flume, change a new water tank. b. Change a new exhaust fan.
3. Why is there no HUMIDITY even though the indicator light is on and exhaust fan is working?	a. No water or water level is not enough. b. Bobber doesn't float in the water. c. Ultrasonic transducer surface was furred up. d. Clamp plate of water level switch is not firmly. e. Ultrasonic transducer is damaged.	a. Add water. b. Pull out the bobber and let it float out. c. Clean ultrasonic transducer with detergent supplied together with product. d. Reinstall clamp plate of water level switch. e. Change the ultrasonic transducer.
4. Why is there a peculiar smell of HUMIDITY?	a. Peculiar smell of new product will disappear after a period of using. b. Dirty water or water storage time is too long.	a. Take out the tank and open tank cover, and put it to a ventilated and dry place. b. Clean water tank and flume and change the clean water.
5. Why is not the fan operating?	a. The plug inserted may be lacking electricity or fuses may have gone off. b. PCB is damaged.	a. Make sure the plug works and check your fuses. b. Change the PCB.
6. Vibrating Obviously.	a. The rear guard is not installed tightly. b. The blade cap is loosened. c. The blade is damaged. d. The blade is imbalance.	a. Install the rear guard tightly. b. Tighten the blade cap. c. Change a new fan blade. d. Turn the fan blade 180° and then reinstall blade.
7. Other unusual problem.	a. Motor appeared smoke or a smell of burnt. b. Exposed metal parts with electric or the fan insulation is damaged. c. The rear cover of motor is damaged.	a.b.c. Stop using and send to service agent for repair.



#### Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:** This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.

## Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

## MESURES IMPORTANTES

- Ne mettez jamais après un dysfonctionnement de l'appareil, ou dans tous les cas s'il est tombé ou abîmé.
- Placez le ventilateur sur une surface stable et plane pour éviter qu'il soit bancal.
- Ne suspendez pas le ventilateur par la poignée – utilisez la poignée pour le transport uniquement.

- N'essayez pas d'installer votre ventilateur directement sur une fenêtre.
- Ne mettez pas le ventilateur en marche sans attacher la grille frontale.
- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
- Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- **N'UTILISEZ JAMAIS** un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation en zones habitables (et non pas pour des endroits constamment exposés à l'humidité).
- Ne jamais placer le ventilateur près de flammes, cuisinières ou appareils de chauffage.

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce ventilateur. Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant de le faire fonctionner pour une utilisation correcte et efficace.

Ce ventilateur électrique brumisateurs est un nouveau modèle attrayant, à l'aspect luxueux, aux fonctions utiles et au fonctionnement facile. Vous profiterez d'une sensation de brise fraîche en été et humide lorsque l'air est sec. Votre intérieur sera ainsi bien plus confortable. Ce produit convient aux différentes conditions climatiques, particulièrement aux climats secs.

## FONCTIONNEMENT

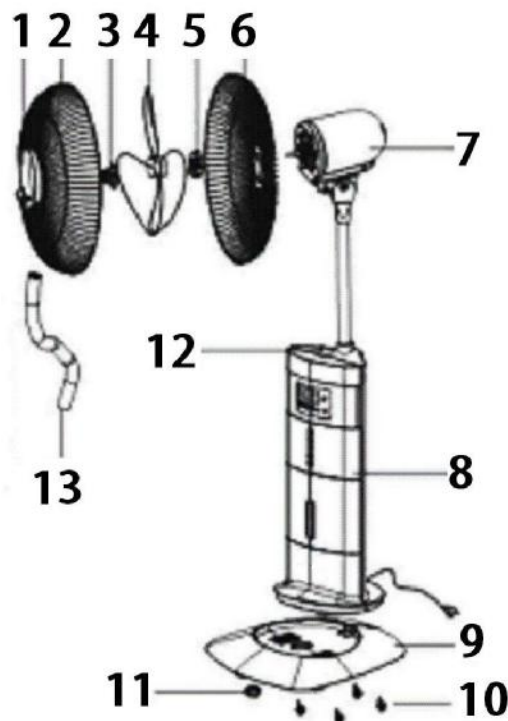
Le ventilateur électrique brumisateurs utilise des vibrations ultrasoniques afin d'atomiser l'eau en particules ultra fines d'1 à 5 microns et diffuse la brume dans l'air. Ceci augmente l'humidité fraîche et permet de rafraîchir une seule pièce ou toute la maison.

### Humidité saine

Une humidité faible (environnement sec) peut assécher la peau et provoquer des problèmes comme des lèvres gercées, une peau sèche sujette aux démangeaisons et des maux de gorge le matin au réveil. Nous savons qu'une humidité relative de 45 à 65 % est confortable pour les humains dans des conditions diversifiées. Le brumisateurs par ultrason est conçu pour que vous vous sentiez bien et au frais même dans un environnement très sec, en humidifiant l'air.

## DESCRIPTION DES PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Décoration de la protection avant
2. Protection avant
3. Bouchon des pales
4. Pales
5. Écrou de fixation des protections
6. Protection arrière
7. Moteur
8. Corps du ventilateur
9. Base
10. Roulettes
11. Écrou de la base
12. Joint du tube en plastique
13. Tube en plastique



### Caractéristiques techniques

Tension nominale: 230 V  
 Fréquence nominale: 50 Hz  
 Puissance du ventilateur: 65 W  
 Puissance de l'humidificateur: 35 W  
 Puissance totale: 100 W  
 Capacité de brumisation: 285 ml/h  
 Capacité du réservoir d'eau: 1 500 ml

## MONTAGE DU VENTILATEUR

### Montage du corps du ventilateur sur pied

1. Retirez de la boîte le corps du ventilateur ainsi que le moteur et enlevez le sac plastique.
2. Déchirez le sac plastique enveloppant le câble du moteur et dévissez la vis sur la partie arrière du corps du ventilateur. Rentez ensuite la longueur du câble inutilisée à l'intérieur du corps du ventilateur.
3. Placez le tube métallique dans le corps du ventilateur en faisant correspondre la partie concave de ce tube avec le trou de la vis. Vissez ensuite la vis.

### Montage du corps du ventilateur sur pied à la base

1. Retirez l'écrou de la base sous le corps.
2. Placez et fixez les 4 roulettes dans leurs trous sur la base et pressez-les fermement.
3. Placez le corps sur la base et serrez l'écrou de la base en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Montage de la protection arrière

1. Retirez le bouchon de la pale de l'axe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'écrou de montage de la protection arrière en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la protection arrière dans le moteur en faisant correspondre les trois tiges sur l'avant du moteur (la poignée est dirigée vers le haut) avec les trois orifices de la protection arrière.
4. Fixez fermement la protection arrière en tournant son écrou de montage dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Montage des pales du ventilateur

1. Insérez les pales sur l'axe du moteur et assurez-vous que la douille entre correctement dans la rainure des pales.
  2. Serrez les pales en utilisant le bouchon : tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la direction où la flèche indique « TIGHTEN ».
- Remarque : le montage correct des pales est indispensable. Sinon, les pales tournent dans l'air et peuvent endommager l'appareil.

### Montage de la protection avant

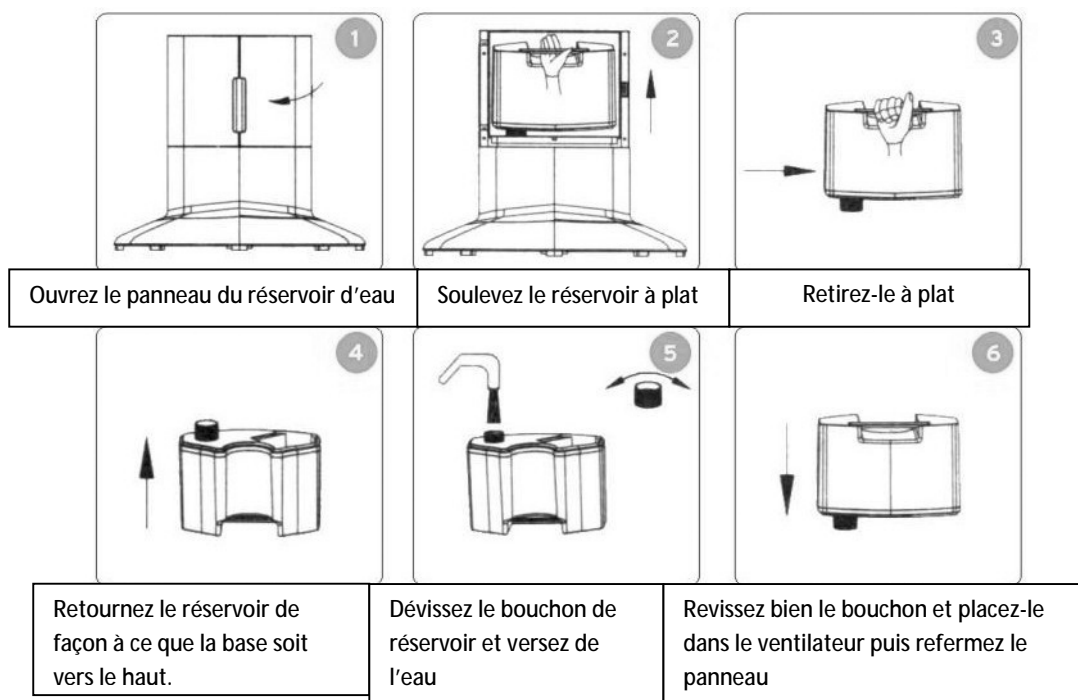
1. Fixez la protection avant avec le logo placé horizontalement haut sur la protection arrière.
2. Prenez la protection avant avec l'anneau de protection afin d'ajuster la fente et fixez-le avec un tournevis.

Remarque : Ne faites pas fonctionner le ventilateur sans avoir assemblé correctement et fermement les protections.

## FONCTIONNEMENT DU RESERVOIR D'EAU

Placez le ventilateur sur le sol et mettez de l'eau distillée dans le réservoir en suivant les six étapes ci-dessous.

Remarque : Ne retirez pas le réservoir d'eau avant de débrancher l'appareil. Ne mettez pas d'eau chaude (de 40° ou plus) dans le réservoir.



Remarque : Ne versez pas d'eau sale ou d'additifs (comme du parfum, des huiles essentielles ou des produits anti-moustiques) mais plutôt de l'eau potable propre ou de l'eau purifiée pour prolonger la durée de vie de votre appareil.

## FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

1. Branchez l'appareil, assurez-vous que le voyant est allumé comme indiqué ci-dessous.
2. Appuyez sur la touche « ON/SPEED » (Marche / Vitesse) afin de choisir la vitesse de l'air – lente, moyenne ou élevée – comme indiqué sur le voyant du panneau de contrôle.
3. Appuyez sur la touche « MODE » (Air) afin de choisir le type d'air. Les voyants correspondants s'allument.
  - « Normal » : L'air est soufflé avec une vitesse lente/moyenne/élevée.
  - « Naturel » : Imité une brise naturelle en alternant les vitesses de ventilation lente et élevée.
  - « Sommeil » : Le ventilateur fonctionne en mode naturel pendant une demi-heure en alternant vitesse lente et élevée puis passe en brise semi-naturelle. La deuxième demi-heure, l'air devient doux et naturel jusqu'à la fin du temps programmé.
4. Appuyez sur la touche « SWING » (Oscillation) afin de modifier la direction de l'air. Le voyant correspondant s'allume. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter l'oscillation.
5. Appuyez sur la touche « HUMIDITY » (Brume). Le voyant s'allume, la brume s'échappe de la plaque du brumisateur avant. Cette touche peut être utilisée séparément ou avec le ventilateur. Cette fonction permet d'obtenir de l'air frais. Si elle est utilisée séparément, elle augmente l'humidité de l'air.
6. Appuyez sur la touche « TIMER » (Minuteur) afin que le ventilateur fonctionne entre 1 et 9 heures et qu'il s'éteigne une fois le temps programmé écoulé.
7. Appuyez sur la touche « OFF » (Arrêt) afin d'arrêter le ventilateur. Toutes ses fonctions se remettent à zéro. Cependant les fonctions qui peuvent être utilisées séparément restent disponibles.

8. La télécommande doit être dirigée vers le port infrarouge. Si elle ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord vérifier les piles et les changer si besoin.

Remarque : Changez les piles avec les mêmes modèles neufs. Dans le cas contraire, la télécommande peut ne pas fonctionner correctement. Retirez les piles de la télécommande si vous n'allez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Les piles restant trop longtemps dans la télécommande peuvent l'endommager.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et assurez-vous que votre ventilateur ne fonctionne pas avant de le nettoyer.
2. Veuillez nettoyer le réservoir d'eau toutes les deux ou trois semaines et le conduit toutes les semaines.
3. Retirez le réservoir d'eau lorsque vous le nettoyez ainsi que le tube en plastique de la buse d'atomisation. Otez ensuite la buse d'atomisation pour la nettoyer.
4. Utilisez un chiffon sec afin d'absorber l'excès d'eau lorsque vous nettoyez la buse d'atomisation et séchez-la avec un chiffon doux. Vous pouvez également utiliser un nettoyant doux pour nettoyer la buse d'atomisation si elle est sale.
5. Versez quelques gouttes de lubrifiant sur l'axe du moteur après l'avoir nettoyé afin de prolonger sa durée de vie.
6. Emballez l'appareil correctement et rangez-le dans un endroit frais et sec si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps.

### FOIRE AUX QUESTIONS

Si votre ventilateur ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter le tableau suivant (les points 1 à 4 se réfèrent à la fonction brume) avant de l'envoyer à un service après-vente agréé.

Questions	Réponses	Solution(s)
1. Pourquoi le voyant ne s'allume-t-il pas, n'y a-t-il pas de brume ou d'air qui sort du ventilateur aspirant ?	a. Le câble d'alimentation n'est pas bien branché ou il n'y a pas de courant. b. L'interrupteur HUMIDITY est éteint.	a. Assurez-vous que le câble est bien branché et allumez le courant. b. Allumez l'interrupteur HUMIDITY.
2. Pourquoi Le transducteur ultrasonique fonctionne-t-il correctement mais la brume n'est-elle pas diffusée ?	a. Le réservoir d'eau est cassé ou fêlé, le conduit est donc plein d'eau. b. Le ventilateur aspirant ne fonctionne pas.	a. Retirez l'eau du conduit et changez le réservoir. b. Changez le ventilateur aspirant.
3. Pourquoi n'y a-t-il pas de brume alors que le voyant est allumé et que le ventilateur aspirant fonctionne ?	a. Il n'y a pas ou pas assez d'eau. b. Le flotteur ne flotte plus dans l'eau. c. La surface du transducteur ultrasonique est pleine de calcaire. d. Le bouton du plateau du niveau d'eau n'est pas bien installé. e. Le transducteur ultrasonique est endommagé.	a. Ajoutez de l'eau b. Retirez le flotteur et laissez-le flotter. c. Nettoyez le transducteur ultrasonique avec le nettoyant fourni avec votre appareil. d. Réinstallez le bouton du plateau du niveau d'eau. e. Changez le transducteur ultrasonique.
4. Pourquoi la brume a-t-elle une odeur bizarre ?	a. L'odeur bizarre d'un nouveau produit disparaît après un certain temps d'utilisation.	a. Retirez le réservoir, ouvrez son couvercle et mettez-le dans un endroit sec et aéré.



	b. L'eau est sale ou elle est dans l'appareil depuis trop longtemps.	b. Nettoyez le réservoir d'eau ainsi que le conduit et changez l'eau.
5. Pourquoi le ventilateur ne fonctionne-t-il pas ?	a. La prise ne fonctionne peut-être pas ou les fusibles ont fondu. b. Le circuit imprimé est endommagé.	a. Assurez-vous que la prise fonctionne et vérifiez les fusibles. b. Changez le circuit imprimé.
6. Fortes vibrations	a. La protection arrière n'est pas bien fixée. b. Le bouchon des pales n'est pas bien fixé. c. Les pales sont endommagées. d. Les pales sont déséquilibrées.	a. Installez correctement la protection arrière. b. Serrez le bouchon des pales. c. Changez les pales. d. Tournez les pales de 180° puis réinstallez-les.
7. Autre problème inhabituel	a. De la fumée ou une odeur de brûlé s'échappe du moteur. b. Des pièces métalliques sont exposées à l'électricité ou l'isolation du ventilateur est endommagée. c. La protection arrière du moteur est endommagée.	a.b.c. Arrêtez l'utilisation et faites réparer l'appareil par un service après-vente agréé.

#### Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:** Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.

## Conselhos de segurança

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Não utilize nenhum aparelho depois do aparelho ter avariado, ou tenha caído ao chão ou sido danificado de qualquer maneira.
- Coloque a ventoinha sobre uma superfície plana e nivelada para evitar a sua inclinação.
- Não pendure a ventoinha pela pega – utilize a pega apenas para fins de transporte.

- Não tente instalar a ventoinha directamente numa janela.
- Não utilize a ventoinha sem a grelha de protecção dianteira colocada.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
- Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
- **NÃO** utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico.
- Este produto foi concebido unicamente para uma utilização em zonas habitáveis (e não para locais constantemente expostos à humidade).
- Não coloque a ventoinha perto de chamas, fogões ou de aparelhos de aquecimento.

## INTRODUÇÃO

Gostaríamos de lhe agradecer por ter escolhido esta ventoinha. Leia este manual do utilizador completamente antes de o colocar em funcionamento de modo a utilizar a ventoinha correcta e eficientemente.

Este modelo de ventoinha eléctrica de nebulização inovadora e atractiva tem um luxuoso aspecto, razoáveis funcionalidades, fácil funcionamento e funciona como ventilador ou humidificador libertando uma nebulização de refrigeração, podendo estas funções serem utilizadas em conjunto ou separadamente. Pode sentir ventilação fresca em dias quentes de Verão e humidade em estações secas. Isso faz com que desfrute de um natural e verdadeiro conforto em sua casa. Este produto adapta-se para diversos ambientes climáticos, especialmente para ambientes climáticos secos.

## ELEMENTOS DE FUNCIONAMENTO

A ventoinha eléctrica de nebulização utiliza elementos de vibração ultrassónicos, separa a água em ultra-partículas para 1-5 microns, e espalha a nebulização no ar através da ventilação. Isto aumenta a humidade de refrigeração o que torna uma divisão da casa ou toda a casa refrigerada (húmida).

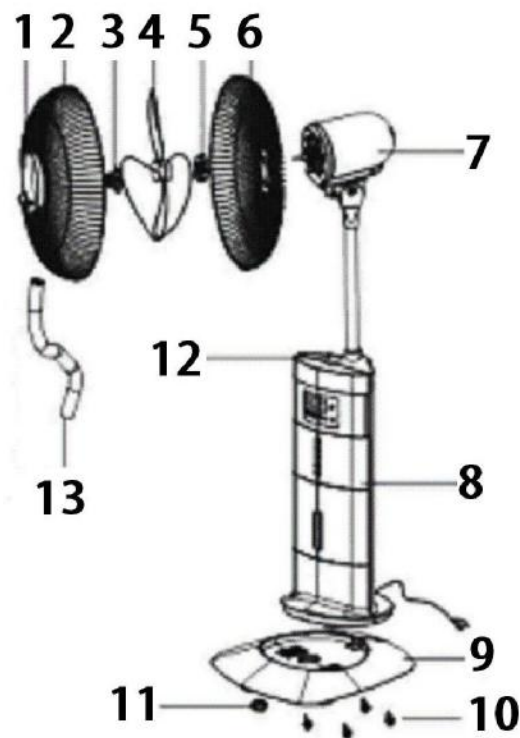
### Humidade saudável

A baixa humidade (ambiente seco) pode secar a pele, conduzindo a problemas, como por exemplo, lábios secos, pele seca e com sensação de comichão, e garganta seca quando acorda de manhã.

Sabemos por experiência que: a humidade relativa de 45% RH - 65% RH será boa para diversas condições humanas. A ventoinha de nebulização ultrassónica foi desenvolvida para que sinta mais conforto e frescura mesmo em ambientes muito secos, libertando humidade no ar.

## ESQUEMA DE INSTALAÇÃO E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. Peça de protecção frontal
2. Protecção frontal
3. Cobertura das palhetas da ventoinha
4. Palhetas da ventoinha
5. Anilha de aperto da protecção
6. Protecção traseira
7. Motor
8. Corpo da ventoinha
9. Base
10. Rodas
11. Anilha da base
12. Articulação do tubo de plástico
13. Tubo de plástico



### Especificações técnicas

Tensão nominal: 230 V~

Frequência nominal: 50 Hz

Potência da ventoinha: 65 W

Potência do humidificador: 35 W

Potência total: 100 W

Capacidade de nebulização: 285 ml/h

Capacidade do reservatório de água: 1.500 ml

## MONTAGEM DA VENTONHA

### Montagem do pé do corpo da ventoinha

1. Retire o corpo da ventoinha com o motor da caixa e retire o saco de plástico.
2. Rompa o saco de plástico que protege o cabo do motor e desaparafuse o parafuso de fixação no corpo traseiro da ventoinha, e depois ligue o cabo extensível cuidadosamente ao corpo da ventoinha.
3. Encaixe o tubo em ferro no corpo da ventoinha, faça corresponder a parte côncava do tubo em ferro ao orifício do parafuso, e depois aparafuse o parafuso de fixação.

### Montagem do pé do corpo da ventoinha à base

1. Retire a anilha da base debaixo do corpo da ventoinha.
2. Faça corresponder as 4 rodas aos seus orifícios situados na base e pressione-as firmemente.
3. Encaixe o corpo da ventoinha na base e aperte a anilha da base rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

### Montagem da protecção traseira

1. Retire a cobertura das palhetas da ventoinha do eixo rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Retire a anilha de aperto da protecção traseira rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Insira a protecção traseira no motor fazendo corresponder as 3 barras na parte frontal do motor (a pega orientar-se directamente para cima) aos 3 orifícios da protecção traseira.
4. Aparafuse a protecção traseira firmemente rodando a anilha de aperto da protecção no sentido dos ponteiros do relógio.

### Montagem das palhetas da ventoinha

1. Insira as palhetas da ventoinha no eixo do motor e assegure-se de que o parafuso é introduzido na ranhura das palhetas da ventoinha.
2. Aparafuse as palhetas da ventoinha utilizando a cobertura das palhetas da ventoinha e rodando-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no sentido da indicação "TIGHTEN" (APERTAR) na seta.

Nota: A montagem correcta das palhetas da ventoinha é de extrema importância. Caso contrário, as palhetas da ventoinha giram no ar e danificam o aparelho.

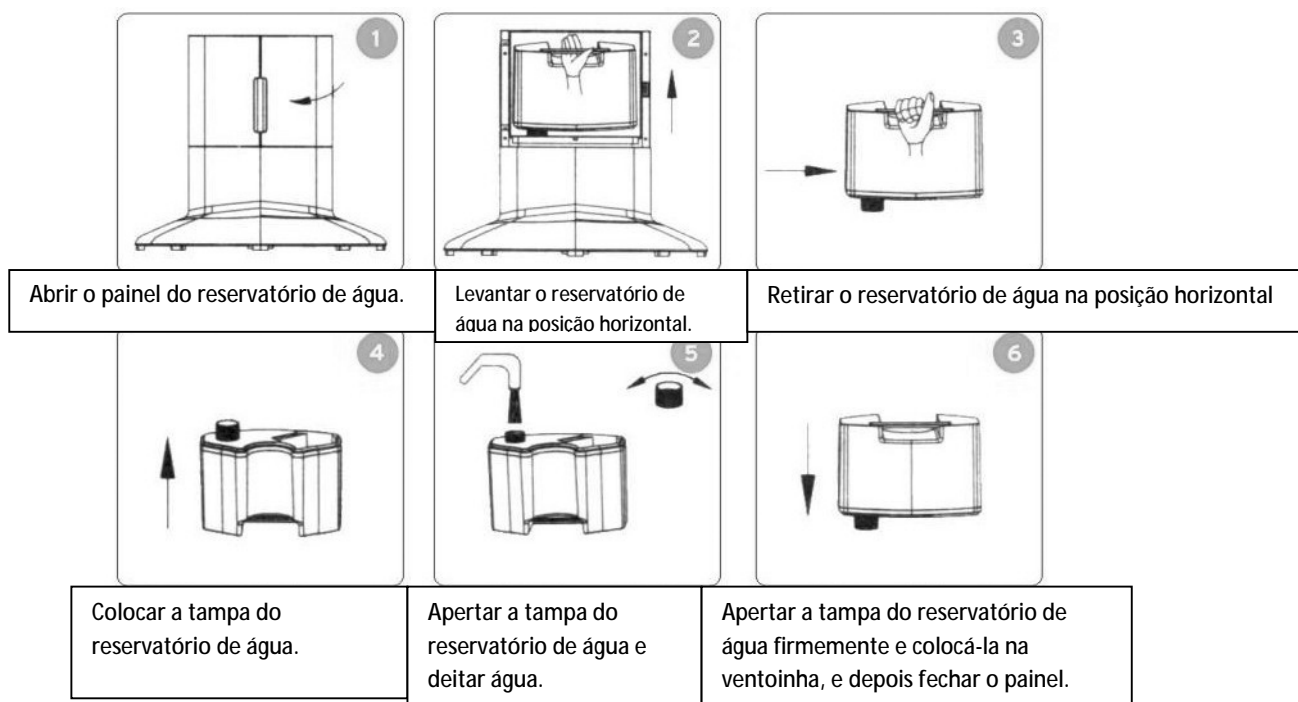
### Montagem da protecção frontal

1. Fixe a protecção frontal com o logótipo na posição horizontal da protecção traseira.
2. Retire a protecção frontal com a anilha de protecção fixada na ranhura e aperte-a com uma chave de fendas.

Nota: Não coloque a ventoinha em funcionamento sem montar as protecções correcta e firmemente

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

Posicione a ventoinha a nível do solo e deite água no reservatório de água destilada de acordo com os seis passos abaixo. Nota: Não retire o reservatório de água antes de desligar a ficha do cabo de alimentação. Não é permitido deitar água quente (40°C e acima) no reservatório de água.



Nota: Não deite água suja ou nenhum aditivo (como por exemplo, perfume, óleo essencial ou repelente de insectos, etc.), em vez disso, deite água potável ou purificada de modo a assegurar uma vida mais prolongada do produto.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DA VENTONINHA

1. Insira a ficha na tomada eléctrica, certificando-se de que o indicador luminoso está aceso conforme mostrado abaixo.
2. Pressione o botão "ON/SPEED" (LIGAR/VELOCIDADE), para escolher a velocidade da ventilação: "Low" (Baixo), "Med" (Médio), "High" (Alto) que corresponda com o indicador luminoso no painel de controlo.
3. Pressione o botão "MODE" (VENTILAÇÃO), para escolher o tipo de ventilação, enquanto o indicador luminoso correspondente acende.
  - "Normal" (Normal): Distribui a ventilação com base na velocidade Low/Med/High.
  - "Natural" (Natural): Imita a ventilação do vento natural com base na ventilação forte e suave.
  - "Sleeping" (Descanso): Na primeira meia hora após uma ventilação natural, forte e suave, a ventilação passa para uma ventilação natural média. Na segunda meia hora passa para uma ventilação natural e suave até terminar a duração da hora predefinida.

4. Pressione o botão "SWING" (RODAR), para alterar o sentido da ventilação, enquanto o indicador luminoso correspondente acende. Pressione este botão de novo para parar a rotação.
  5. Ao pressionar o botão "HUMIDITY" (NEBULIZAÇÃO), o indicador luminoso acende e a nebulização distribuir-se-á através da placa frontal de nebulização. O botão "HUMIDITY" pode ser utilizado separadamente, ou a trabalhar em conjunto com a ventoinha, podendo sentir uma ventilação refrigerada. Se o botão "HUMIDITY" for utilizado separadamente, pode aumentar a humidade no ar.
  6. Pressione o botão "TIMER" (TEMPORIZADOR) para definir a hora de funcionamento da ventoinha entre 1 a 9 horas e desligar a ventoinha após terminar a duração da hora predefinida.
  7. Ao pressionar o botão "OFF" (Desligar), desliga a ventoinha e todas as funções da ventoinha regressam ao seu estado de origem. No entanto, os botões de funcionamento independentes ficam disponíveis.
  8. O Controlo Remoto deve ser dirigido para o sinal de infravermelhos quando é utilizado. Se o controlo remoto não funcionar correctamente, verifique as pilhas no interior do compartimento das pilhas, e troque as pilhas por pilhas novas se necessário.
- Nota: Troque as pilhas antigas por novas e do mesmo tipo. Caso contrário, o controlo remoto pode não funcionar correctamente. Retire as pilhas do controlo remoto se não quiser utilizá-lo durante um longo período de tempo. As pilhas que aí permanecem podem danificar o controlo remoto.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica e certifique-se de que a ventoinha não está em funcionamento antes de limpar.
2. Lave o reservatório de água de duas a três semanas, e limpe o canal todas as semanas.
3. Retire a água do reservatório de água quando o lavar, e puxe o tubo de plástico do copo separador de partículas correctamente, e depois retire-o e lave-o.
4. Utilize um pano seco para absorver a água restante quando lavar o copo separador de partículas, e seque-o com um pano macio. Utilize detergente suave para lavar o copo separador de partículas se estiver sujo.
5. Acrescente algumas gotas de lubrificante no eixo do motor após o limpar para prolongar a vida útil todos os anos.
6. Arrume este aparelho correctamente e guarde-o num local fresco e seco se não o utilizar durante um longo período de tempo.

## PERGUNTAS FREQUENTES (FAQ)

Se a ventoinha não funcionar correctamente, verifique as seguintes perguntas (da 1 à 4 para a função de nebulização) antes de a fazer reparar por um técnico:

Perguntas	Respostas	Solução(ões)
1. Por que é que não está aceso nenhum indicador luminoso, não há nebulização nem ventilação da ventoinha?	a. O cabo de alimentação não está ligado correctamente ou a alimentação eléctrica está desligada. b. Foi desligado o botão "HUMIDITY".	a. Assegure-se de que a ficha do cabo de alimentação está completamente inserida na tomada eléctrica e ligue a alimentação eléctrica. b. Ligue o botão "HUMIDITY".
2. O transdutor ultrassónico	a. O reservatório de água está partido ou com	a. Retire a água do canal e troque o



está a funcionar correctamente, mas como é que não há nenhuma nebulização?	fendas, por isso o canal está cheio de água. b. A ventoinha não está a funcionar.	reservatório de água por um novo. b. Troque a ventoinha por uma nova.
3. Por que é que não há nenhuma nebulização mesmo estando aceso o indicador luminoso e a ventoinha a funcionar?	a. Não há água ou o nível da água não é suficiente. b. O elemento flutuante não flutua na água. c. A superfície do transdutor ultrassónico foi obstruída. d. A chapa de fixação do botão do nível da água não foi fixa firmemente. e. O transdutor ultrassónico está danificado.	a. Acrescente água. b. Retire o elemento flutuante e deixe-o flutuar. c. Lave o transdutor ultrassónico com o detergente fornecido juntamente com o produto. d. Volte a instalar a chapa de fixação do botão do nível da água. e. Troque o transdutor ultrassónico.
4. Por que é que há um odor da nebulização anormal?	a. O odor anormal de um produto novo desaparecerá após algum tempo de utilização. b. Há água suja ou água armazenada há muito tempo.	a. Retire o reservatório, abra a tampa do reservatório, e coloque-o num local seco e ventilado. b. Lave o reservatório de água e o canal e troque a água por água limpa.
5. Por que é que a ventoinha não está a funcionar?	a. A ficha inserida pode ter alguma falha na corrente eléctrica ou os fusíveis poderem ter rebentado. b. A PCB (Placa de Circuito Impresso) está danificada.	a. Certifique-se de que a ficha funciona e verifique os seus fusíveis. b. Troque a PCB.
6. Há uma vibração que é notória.	a. A protecção traseira não foi aparafusada firmemente. b. A cobertura das palhetas da ventoinha está solta. c. As palhetas da ventoinha estão danificadas. d. As palhetas da ventoinha não estão equilibradas.	a. Instale a protecção traseira firmemente. b. Aperte a cobertura das palhetas da ventoinha. c. Troque as palhetas da ventoinha por umas novas. d. Rode as palhetas da ventoinha para 180° e depois volte a instalá-las.
7. Há outro problema anormal.	a. O motor libertou fumo ou emitiu um odor a queimado. b. As peças metálicas expostas movidas a electricidade ou o isolamento da ventoinha estão danificados. c. A protecção traseira do motor está danificada.	a.b.c. Deixe de utilizar a ventoinha e faça-a reparar por um técnico de reparações.

#### Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:** Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.